

**Zmluva o zabezpečení podania umeleckého výkonu**  
uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z.

### Zmluvné strany

Názov: Národné osvetové centrum  
Sídlo: Nám. SNP č. 12, 812 34 Bratislava  
Štatutárny orgán: Ing. Jaroslav Mendel, generálny riaditeľ  
IČO: 00164615  
DIČ: 2020829888  
IČ DPH: SK2020829888  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK63 8180 0000 0070 0006 9325  
Právna forma: štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, pôsobiaca na základe nového znenia Zriaďovacej listiny, vydaného Ministerstvom kultúry SR MK-2472/2016-110/8080

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Názov: Liptovské kultúrne stredisko v Liptovskom Mikuláši  
štatutárny orgán: Mgr. Miroslava Palanová, riaditeľka  
sídlo: Ul. 1. mája 28, 031 01 Liptovský Mikuláš  
IČO: 36145246  
DIČ: 2021439013  
IČ DPH: nie je platiteľom DPH  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: SK18 8180 0000 0070 0048 1803  
evidované/registrácia: príspevková organizácia Žilinského samosprávneho kraja, pôsobiaca na základe Zriaďovacej listiny vydanéj Žilinským samosprávnym krajom číslo 2002/88

(ďalej len „zmluvný partner“)

(spoločne ďalej len "zmluvné strany")

### Článok 1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je zabezpečenie podania umeleckého výkonu členmi folklórnych súborov a sólistov z Kysúc a Liptova: DFS Kelčovan z Čadce; Pavol Kužma z Horného Kelčova; LH Rovňanovci zo Skalitého; Gernátovci z Turzovky; LH Kováčovci z Novej Bystrice; ŽSk Turzovanka z Turzovky; speváčky Helena Zahradníková a Janka Holeštiaková; FS Jedľovina z Kysuckého Nového Mesta; FSk zo Smrečian; FSk Poludnica zo Závažnej Poruby; LH Matúša Záborského, Hrnčiarovci; DFS Ďumbier z Liptovského

Mikuláša; Katarína Borisová (ďalej len „výkonní umelci“ a „umelecký výkon“ alebo „vystúpenie“) v programe Folklórneho festivalu Východná 2017 (ďalej len "FFV").

- 1.2 FFV sa uskutoční v dňoch 29.06.2017 – 02.07.2017 v obci Východná (ďalej len „miesto konania FFV“) a objednávateľ je jeho hlavným usporiadateľom.
- 1.3 Zmluvný partner sa zaväzuje zabezpečiť podanie umeleckého výkonu výkonnými umelcami podľa Časového rozpisu programov, skúšok a vystúpení, ktorý tvorí prílohu tejto zmluvy nasledovne:  
30.06.2017 piatok – Keď ja pôjdem, povandrujem...  
30.06.2017 piatok – Po roku opäť spolu (jeden zástupca z Liptova a jeden z Kysúc)
- 1.4 Zmluvný partner vyhlasuje, že má vyporiadané všetky autorské práva spojené s vystúpením a je oprávnený v plnom rozsahu zastupovať výkonných umelcov vo veciach tejto zmluvy.

## Článok 2

### Práva a povinnosti zmluvných strán

- 2.1 Objednávateľ sa zaväzuje:
  - 2.1.1 zabezpečiť na vlastné náklady skúšky a vystúpenia výkonných umelcov po stránke dramaturgickej, režijnej, organizačnej a technickej,
  - 2.1.2 poskytnúť zmluvnému partnerovi finančný príspevok podľa čl. 3 tejto zmluvy určený na uhradenie nákladov spojených s amortizáciou kroja, dopravou a poistným,
  - 2.1.3 zaplatiť na účet zmluvného partnera cenu podľa čl. 3 tejto zmluvy za zabezpečenie a podanie umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy,
  - 2.1.4 zabezpečiť označenie výkonných umelcov (vrátane technického zázemia, vedenia výkonných umelcov, šoférov a pod.) náramkami/označenkami FFV,
  - 2.1.5 zabezpečiť na vlastné náklady stravovanie a pitný režim výkonných umelcov (vrátane technického zázemia, vedenia výkonných umelcov, šoférov a pod.) počas FFV v čase a rozsahu podľa priloženej a podpísanej Prezenčnej listiny.
- 2.2 Zmluvný partner sa zaväzuje:
  - 2.2.1 zabezpečiť podanie umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy a vyporiadať prípadné odmeny výkonných umelcov, príp. ďalšie odmeny súvisiace s vystúpením,
  - 2.2.2 dodržať čas a dĺžku vystúpenia podľa tejto zmluvy, v opačnom prípade uhradí objednávateľovi škodu, ktorá mu porušením týchto povinností vznikla,
  - 2.2.3 zabezpečiť dopravu výkonných umelcov na a z miesta konania FFV,
  - 2.2.4 bezodkladne v deň príchodu do Východnej predložiť objednávateľovi originál Prezenčnej listiny výkonných umelcov (vrátane technického zázemia, vedenia výkonných umelcov, šoférov a pod.),
  - 2.2.5 zabezpečiť prítomnosť výkonných umelcov na mieste konania FFV najneskôr 30 min. pred konaním skúšok a vystúpení v súlade s prílohou tejto zmluvy,
  - 2.2.6 zabezpečiť, aby sa výkonní umelci (vrátane technického zázemia, vedenia výkonných umelcov, šoférov a pod.) riadili organizačnými a programovými požiadavkami zodpovedných zástupcov objednávateľa,
  - 2.2.7 zabezpečiť dodržiavanie zákazu požívania alkoholických nápojov a iných omamných a psychotropných látok výkonnými umelcami pred skúškami a vystúpeniami a počas prestávok medzi jednotlivými vystúpeniami,
  - 2.2.8 zabezpečiť, aby výkonní umelci nosili na viditeľnom mieste pridelené náramky/označenky FFV,

- 2.2.9 nahradit' objednávatel'ovi v plnej výške preukázanú škodu spôsobenú konaním/nekonaním výkonných umelcov,
- 2.2.10 zabezpečiť, aby sa výkonní umelci zdržali akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv alebo právom chránených záujmov tretích osôb, alebo ktoré je v rozpore s dobrými mravmi, alebo ktoré by mohlo ohroziť dobré meno objednávatel'a alebo FFV. V opačnom prípade si objednávatel' uplatní náhradu škody a nemajetkovej ujmy vyjadrenú v peniazoch, ktorá mu tým vznikla.
- 2.3 Ustanovenia bodov 2.2.7, 2.2.8 a 2.2.10 tejto zmluvy sa primerane vzťahujú aj na technické zázemie, vedenie výkonných umelcov, šoférov a pod.

### **Článok 3**

#### **Finančné a platobné podmienky**

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli na cene za podanie umeleckého výkonu (vrátane jeho zabezpečenia) vo výške 0,- eur, slovom: nula eur.
- 3.2 Objednávatel' poskytne zmluvnému partnerovi finančný príspevok vo výške 0,- eur, slovom: nula eur na uhradenie nákladov spojených s amortizáciou kroja, dopravou a poistným.
- 3.3 Objednávatel' poukáže na účet zmluvného partnera cenu podľa bodu 3.1 tejto zmluvy a finančný príspevok podľa bodu 3.2 tejto zmluvy najneskôr do 30 pracovných dní odo dňa skončenia FFV.
- 3.4 Odmena za licenciu podľa čl. 4 tejto zmluvy predstavuje sumu vo výške 0,- eur, slovom: nula eur.

### **Článok 4**

#### **Licencia a licenčné podmienky**

- 4.1 Zmluvný partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť objednávatel'ovi licenciu podľa tejto zmluvy.
- 4.2 Zmluvný partner udeľuje objednávatel'ovi súhlas na vyhotovenie audiovizuálneho a/alebo zvukového záznamu podaného umeleckého výkonu, vyhotovenie ich rozmnoženín na komerčné a nekomerčné účely a výhradnú licenciu na televízne a rozhlasové vysielanie v priamom prenose a/alebo zo záznamu, na vysielanie káblové, satelitné, simultánne a na vysielanie prostredníctvom digitálnych technológií, vrátane internetu, podľa potreby vrátane vysielania do zahraničia a na výmenu a predaj záznamu bez územného, vecného a časového obmedzenia počas celej doby ochrany práv výkonného umelca v zmysle zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z. (ďalej len „Autorský zákon“). Zmluvný partner zároveň súhlasí s udelením sublicencie tretej osobe.
- 4.3 Zmluvný partner zároveň udeľuje objednávatel'ovi bezodplatne súhlas na vyhotovenie obrazovej snímky výkonných umelcov pri podaní umeleckého výkonu.

### **Článok 5**

#### **Platnosť a účinnosť zmluvy**

- 5.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 15.08.2017. Doba platnosti udelenej licencie sa spravuje podľa bodu 4.2 tejto zmluvy.
- 5.2 Platnosť zmluvy skončí:

- 5.2.1 uplynutím doby podľa bodu 5.1 tejto zmluvy,  
5.2.2 písomnou dohodou,  
5.2.3 písomným odstúpením od zmluvy.
- 5.3 Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje:
- 5.3.1 zo strany zmluvného partnera:- nezabezpečenie podania umeleckého výkonu,  
- nezabezpečenie pripravenosti výkonných umelcov na podanie umeleckého výkonu,  
- konanie v rozpore s touto zmluvou,
- 5.3.2 zo strany objednávateľa: nevytvorenie podmienok na podanie umeleckého výkonu podľa bodu 2.1 tejto zmluvy.
- 5.4 Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú nasledujúcim dňom po dni doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody spôsobenej dôvodom odstúpenia od zmluvy.
- 5.5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť podľa § 5a ods. 13 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

## Článok 6 Záverečné ustanovenia

- 6.1 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba písomne formou očíslovaných dodatkov so súhlasom oboch zmluvných strán.
- 6.2 Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona.
- 6.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, porozumeli mu a na znak súhlasu s ním túto zmluvu podpisujú.
- 6.4 Zmluva je vyhotovená v 3 (troch) rovnopisoch, 2 (dva) pre objednávateľa a 1 (jeden) pre zmluvného partnera.
- 6.5 Súčasťou tejto zmluvy je príloha: Časový rozpis programov a skúšok

Bratislava d

Ing. Jaroslav Mendel  
generálny riaditeľ  
Národné osvetové centrum

Mgr. Miroslava Palanová  
riaditeľka  
Liptovské kultúrne stredisko  
v Liptovskom Mikuláši